



Buletin Vaksin COVID-19 Edisi Khusus Musim Dingin 2022

Buletin ini tersedia dalam bahasa Amharik, Arab, Prancis, Kreol Haiti, Indonesia, Khmer, Korea, Portugis, Rusia, Mandarin Sederhana, Spanyol, Vietnam di <https://bit.ly/CRPNnewsletter>.

Untuk meminta salinan cetak dalam bahasa apa pun, silakan kirim email ke COVIDvax@phila.gov

Temukan Klinik Vaksin COVID-19

Kunjungi **klinik vaksin yang dikelola Pemerintah Kota** di: www.phila.gov/vaccine dan <https://bit.ly/PDPHVaxAppt> atau hubungi 3-1-1 dan tekan #5 untuk mendapatkan juru bahasa.

Periksa vaksin di apotek atau pusat kesehatan swasta: <http://www.vaccines.gov/>

Daftar **Program Vaksinasi Di Rumah**, juru bahasa tersedia: <https://bit.ly/homeboundvaccinephl>

Bawa vaksin ke komunitas Anda dan **adakan klinik Anda sendiri** di lokasi yang sudah dikenal.

* Isi formulir ini jika Anda tertarik: <https://bit.ly/PHLVaxClinicReq>



Siapa yang bisa mendapatkan vaksin COVID?

Usia 18+: Vaksin Pfizer, Moderna, atau J&J

Usia 5 – 17 tahun: Vaksin Pfizer.

- * Anak-anak berusia 11 tahun ke atas tidak memerlukan izin orang tua untuk mendapatkan vaksin COVID-19 di banyak klinik.
- * Anak-anak di bawah usia 10 tahun harus didampingi orang tua atau wali.
- * Klinik vaksin yang dikelola Pemerintah Kota tidak mengumpulkan bukti usia atau perwalian.

Siapa yang bisa mendapatkan dosis vaksin booster?

Usia 0 - 5 tahun: Vaksin mungkin disetujui akhir tahun ini. Sebaiknya dapatkan informasi terbaru melalui dokter anak Anda. Per Februari 2022

Siapa pun yang berusia 12+ yang menerima dosis ke-2 Pfizer minimal 5 bulan yang lalu.

Siapa pun yang berusia 18+ yang menerima dosis ke-2 Moderna minimal 5 bulan yang lalu.

Siapa pun yang berusia 18+ yang menerima vaksin J&J minimal 2 bulan yang lalu

Kartu Vaksin Hilang?

CDC tidak memberikan kartu pengganti. Anda dapat meminta **salinan data imunisasi Anda** yang dapat digunakan sebagai kartu vaksin.

Hubungi (215) 685-5488 dan tekan #5 untuk mengucapkan bahasa Anda atau kunjungi

Tes COVID-19

Segera lakukan tes COVID-19 jika Anda merasa sakit. Lakukan tes 5-7 hari setelah Anda dekat dengan seseorang yang terjangkit COVID-19, meskipun Anda merasa baik-baik saja.



Dapatkan tes COVID-19 GRATIS selama kuota masih tersedia, di www.phila.gov/testing dan <https://bit.ly/COVIDtestingevents> atau hubungi (215) 685-5488 dan tekan #5 untuk terjemahan,

Periksa apotek setempat atau online untuk membeli alat tes cepat (rapid) yang dapat Anda gunakan di rumah.

Pertanyaan yang Sering Diajukan

Bagaimana cara kerja vaksin di tubuh saya?

Vaksin mengajarkan sistem kekebalan tubuh untuk membuat antibodi (sel pertahanan) yang tinggal di tubuh dan dapat melawan virus COVID-19 jika kita terpapar virus tersebut.

Tidak ada vaksin yang mengandung virus COVID-19 dan dapat menularkan COVID-19.

Apa efek samping dari vaksin? Apakah efek samping vaksin booster sama?

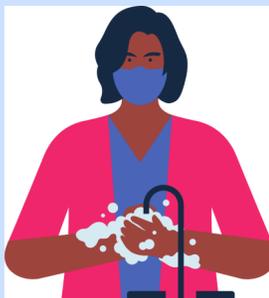
Semua vaksin dapat memberi Anda efek samping. Efek samping untuk vaksin COVID-19 dan dosis vaksin booster dapat mencakup: Demam, nyeri lengan, sakit kepala, nyeri otot, atau kelelahan.

Efek samping muncul 1-2 hari setelah vaksin dan dapat berlangsung selama beberapa hari.

Efek samping adalah tanda bahwa tubuh Anda sedang membangun perlindungan. Beberapa orang tidak mengalami efek samping apa pun, tetapi tubuh mereka tetap membangun perlindungan terhadap COVID-19.

Vaksin terbuat dari apa? Apakah vaksin mengandung bahan berbahaya?

Vaksin tidak mengandung bahan berbahaya.



Bahan vaksin berbeda untuk setiap perusahaan yang membuat vaksin. Lihat daftar lengkapnya di: <https://bit.ly/COVIDvaxFAQ-CDC>

Saya sudah terjangkit COVID-19, apakah saya masih perlu mendapatkan vaksin?

Ya, Anda harus mendapatkan vaksin.

Para ahli belum mengetahui berapa lama Anda terlindungi dari virus setelah sembuh dari sakit COVID-19.

You can get COVID-19 more than one time.

A vaccine protects you from getting severely sick, if you do happen to get the virus.

Anak-Anak dan Vaksin COVID-19

Bagaimana saya bisa yakin bahwa vaksin tersebut aman untuk anak saya?

Vaksin tersebut telah diuji pada ribuan anak dari berbagai usia, ras, etnis, dan beberapa kondisi medis. Tidak ada masalah keselamatan yang serius.

- * Vaksin COVID-19 untuk anak di bawah usia 5 tahun mungkin tersedia akhir tahun ini.

Anak-anak mungkin memiliki beberapa efek samping yang mirip dengan yang terjadi pada orang dewasa dan mirip dengan efek samping yang didapat banyak anak-anak setelah vaksinasi rutin.

- * Efek samping adalah tanda normal bahwa tubuh anak Anda sedang membangun perlindungan.

Vaksin tidak memengaruhi kesuburan atau pubertas.



Mengapa saya harus memvaksinasi anak saya?

Anak-anak dapat menjadi sangat sakit akibat COVID-19, memiliki gejala yang berlangsung lama, atau bahkan dapat meninggal karena komplikasi virus tersebut.

Anak-anak dapat menularkan COVID-19 kepada orang lain meskipun mereka tidak merasa sakit.

Vaksin membantu anak-anak tetap bisa bersekolah dan bergabung dengan aktivitas kelompok lainnya dengan aman.

Apa yang dimaksud dengan dosis vaksin booster dan mengapa saya harus mendapatkannya?

Vaksin booster adalah dosis vaksin tambahan yang mendorong (meningkatkan) perlindungan Anda.

Diperkirakan beberapa vaksin akan kehilangan kekuatannya seiring waktu.



Apa itu varian? Apa itu Delta, dan Omicron?

Semua virus dapat bermutasi (berubah) seiring waktu.

Saat virus berubah, varian (jenis) baru dapat muncul. Virus COVID-19 yang ada saat ini tidak sama dengan yang ada ketika pandemi dimulai, dan ini adalah hal yang diperkirakan terjadi.

Ada banyak varian (jenis) virus COVID-19. Sebagian besar varian tidak berbahaya, tetapi varian lain, seperti Delta dan Omicron, dapat menyebar lebih mudah atau menyebabkan orang menjadi sangat sakit.

Mengapa beberapa orang yang sudah divaksinasi terkena COVID? Apakah vaksinnya tidak bekerja?

Ketika seseorang yang telah divaksinasi lengkap terinfeksi virus COVID-19, ini adalah infeksi terobosan. Hal ini terjadi karena tidak ada vaksin atau perawatan yang 100% efektif, dan virusnya selalu berubah.

Namun, orang yang sudah divaksinasi lengkap dan terkena infeksi terobosan memiliki peluang lebih rendah menderita sakit parah akibat COVID-19.

Orang dengan infeksi terobosan vaksin dapat menularkan COVID-19 ke orang lain.

Bisakah saya mendapatkan vaksin jika saya tidak memiliki dokumen? Apakah saya akan dideportasi jika mendaftar untuk vaksin?

Semua orang dipersilakan dan dianjurkan untuk mendapatkan vaksin. ICE tidak akan berada di lokasi dan Anda tidak akan ditanya tentang status imigrasi Anda.

Setiap informasi pribadi yang Anda bagikan untuk mendaftar vaksin COVID-19 hanya boleh digunakan untuk kesehatan masyarakat dan tidak boleh dibagikan atau digunakan untuk deportasi.

Anda mungkin diminta untuk menunjukkan ID di klinik vaksin yang dikelola Pemerintah Kota, tetapi ID tidak diperlukan untuk mendapatkan vaksin. Akan sangat membantu untuk membawa sesuatu yang menunjukkan nama dan alamat Anda, jika Anda memilikinya.

Saya pernah mendengar bahwa vaksin COVID-19 tidak aman untuk orang yang sedang hamil, mengikuti program hamil, atau menyusui, benarkah demikian?

Orang yang sedang hamil lebih mungkin menderita sakit parah dengan COVID-19. Vaksin dapat membantu melindungi dari penyakit serius dan direkomendasikan untuk orang yang sedang hamil, menyusui, mengikuti program hamil, atau mungkin akan hamil di masa mendatang.

Tidak ada bukti bahwa vaksin apa pun, termasuk vaksin COVID-19, menyebabkan masalah kesuburan pada wanita atau pria.



Mengapa informasi sering berubah? Saya tidak tahu siapa yang harus dipercaya.

COVID-19 adalah virus baru yang ditemukan pada tahun 2019. Informasi berubah karena dua alasan:

- 1) Para ahli membutuhkan waktu untuk menyelesaikan penelitian mereka sebelum membuat rekomendasi.
- 2) Virus selalu berubah sehingga informasi perlu diperbarui.

Informasi akan terus berubah.

CDC adalah sumber informasi COVID-19 yang paling tepercaya.

Saya masih memiliki pertanyaan, di mana saya dapat menemukan informasi lebih lanjut dalam bahasa saya?

Hubungi Saluran Siaga Coronavirus Phila 24/7 di 1-800-722-7112 (Tekan #9 untuk terjemahan).

Informasi dari CDC dalam berbagai bahasa di <https://bit.ly/COVIDvaxFAQ-CDC>

Informasi tentang perjalanan: <https://bit.ly/COVIDtravelCDC> (Multibahasa).

Informasi dalam berbagai bahasa oleh Nationalities Service Center <http://bit.ly/COVIDvideos-NSC> dan Endangered Languages Project di <http://bit.ly/COVIDinfo-ELP>.

Mari tetap terhubung!

Temukan informasi terbaru di phila.gov/COVID, facebook.com/phillyhealth, dan twitter.com/PHLPublicHealth

Untuk salinan cetak buletin ini, pertanyaan, atau masalah dengan terjemahan, kirim email kepada kami di COVIDVax@phila.gov atau tinggalkan pesan di (215) 429-3016 untuk Tim Sosialisasi Kesiapsiagaan Kesehatan Masyarakat. **Kami ingin mendengarkan masukan Anda.**

Daftar **Jaringan Mitra Respons Komunitas** di <http://bit.ly/phlcommunityresponse>

